



Original EU Conformity Declaration

by Directive 2006/42 EC Annex IIa

Date 10.10.2018
Revision 10/18

bg ЕС – декларация за съответствие
Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.

bs Izjava o usaglašenosti sa EU
Zahtjevi slijedećih smjernica i standarda EU su ispunjeni.

cs Prohlášení o shodě EU
Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.

da EF-overensstemmelseserklæring
Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.

de EG Konformitätserklärung
Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.

el Δήλωση πιστότητας EK
Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

en EC Conformity declaration
The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.

es Certificado de conformidad comunitaria
Las exigencias de las Normas y Reglas CEE siguientes serán cumplidas.

et EL vastavusdeklaratsioon
järgmiste EL normide ja suuniste nõuded on täidetud.

fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Täytetään alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.

fr Déclaration de conformité CE
Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies.

hr EU Izjava o suglasnosti
Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.

hu CE Megfelelőségi Nyilatkozat
Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelel.

it Dichiarazione di conformità CEE
Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.

lt ES taisyklių laikymosi paskelbimas
ES reikalaujamos taisyklės ir nuostatos yra įvykdytos.

lv ES atbilstības deklarācija
Ir izpildītas šādu ES normu un direktīvu prasības.

mk CE-Декларација за сообразност
Следните наведени ЕУ стандарди и правила се исполнети во целост.

nl EU conformiteitsverklaring
De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.

no EF-konformitetserklæring
Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.

pl Deklaracja zgodności z unią europejską
poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.

pt Declaração de conformidade CE
As exigências das Normas e Directivas seguintes da CE são cumpridas.

ro Declarație de conformitate UE
Cerințele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite.

ru Декларация соответствия
Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.

sk Prehlásenie o zhode EU
Požadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.

sl CE Izjava o skladnosti
Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.

sr CE-Izjava o saglasnosti
Ispunjeni su zahtevi sledećih smernica i standarda EU.

sv EU Försäkran om överensstämmelse
Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.


tr AB Uygunluk Beyanı
Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.

uk Декларація про відповідність ЄС
Відповідає вимогам наступних директив та норм ЄС.

Directive 2006/42/EC	Directive 2014/30/EU	Directive 2000/14/EC Annex V	
EN 13684:2004+A3:2009	EN ISO 14982:2009	2005/88/EC	
 2,3 kW	 37 kg		 $L_{WA} / L_{WAg} = 98 / 100$ dB
 3500 min ⁻¹	 35 cm	 1,7 L Min. 87 Oktan	 $L_{pA} = 87$ dB (K=3,0)
			 $a_{hv} = 7,5$ m/s ² (K=1,5)
 SCARIFIER 16AHGL1A600 OPTIMA 35 VO		MTD Products Aktiengesellschaft Industriestraße 23 D-66129 Saarbrücken Germany Tel.: +49 6805 79-0 / Fax: +49 6805 79 442	

BJ Label here
(Model number
type of unit
brand name)

Saarbrücken, 10.10.2018


Dr.-Ing. M. Simon
Board Member (CTO)



	<p>bg-Вертикутир; bs-Uredaj za proredivanje trave; cs-Vertikutátor; da-Vertikalskærer; de-Vertikutierer; el-Καλλιεργητής; en-Scarifier; es- Cultivadora; et-Muruõhutaja; fi-Ilmastaja; fr-Scarificateur; hr-uredjaj za rahljenje trave; hu-Gyepszellőztető; it-Arieggiatore; It-Skarifikatorius; lv-Aerators; mk-Вертикутатор; nl-Verticuteermachine; no-Plenluffer; pl-Wertykulator; pt-Escarificador; ro-Grapă pentru afânarea solului; ru- Вертикуттер; sk-Trávný prevzdušňovač; sl-Rahljalnik; sr-Uredaj za rastresanje i proredivanje trave; sv-Vertikalskärare; tr-Kazıyıcı; uk- Вертикуттер</p>
	<p>bg-Упълномощен представител; bs-Odgovorno lice; cs-Zplnomocněný zástupce pro dokumentaci; da-Dossieransvarlig; de-Dokumentenbevollmächtigter; el-Πληρεξούσιος εγγράφων; en-Authorised representative for documents; es-Encargado de la documentación; et-Dokumentatsiooni eest vastutav isik; fi-Dokumentaation valtuutettu edustaja; fr-Mandataire chargé des documents; hr-Odgovorna osoba ; hu-A dokumentáció összeállításáért felelős személy; it-Incaricato documenti; It-Už dokumentų parengimą atsakingas asmuo; lv-Dokumentācijas lietu pilnvarotais; mk-Овластен за документи; nl-Documentenbevoegdigde; no-Dokumentfullmektig; pl-Pelnomocnik d/s dokumentacji; pt-Mandatário para documentos; ro-Imputernicit pentru documente; ru-Уполномоченный по документации; sk-Splnomocnený zástupca pre dokumentáciu; sl-Pooblaščen oseba za dokumentacijo; sr-Odgovorno lice; sv-Dokumentansvarig; tr-Doküman yetkilisi; uk-Уповноважений з документації</p>
	<p>bg-Мощност; bs-Snaga; cs-Výkon; da-Ydelse; de-Leistung; el-Ισχύς; en-Power; es-Potencia; et-Võimsus; fi-Teho; fr-Puissance; hr-Snaga; hu-Teljesítmény; it-Potenza; It-Galia; lv-Jauda; mk-Моќност; nl-Vermogen; no-Ytelse; pl-Moc; pt-Potência; ro-Putere; ru-Мощность; sk-Výkon; sl-Moč; sr-Snaga; sv-Effekt; tr-Güç; uk-Потужність</p>
	<p>bg-обороти; bs-Broj okretaja; cs-Otáčky; da-Hastighed; de-Drehzahl; el-Αριθμός στροφών; en-Speed; es-Velocidad de giro; et-Pöörlemiskiirus; fi-Kierrosluuku; fr-Vitesse; hr-Broj okretaja; hu-Fordulatszám; it-numero di giri motore elettrico; It-sukimosi greitis; lv-apgrieziena skaits; mk-Вртежи на електромотор; nl-toerental elektromotor; no-Turtall; pl-Licsba obrotów; pt-Rotações; ro-Turație; ru-Количество оборотов; sk-Otáčky; sl-Število vrtljajev; sr-Broj obrtaja; sv-Varvtal; tr-Devir sayısı; uk-Кількість обертів</p>
	<p>bg-Работна ширина; bs-Radna širina; cs-Pracovní záběr; da-Arbejdsbredde; de-Arbeitsbreite; el-Πλάτος εργασίας; en-Working width; es-Anchura de trabajo; et-Töölaius; fi-Työleveys; fr-Largeur opérationnelle; hr-Radna širina; hu-Munkaszélesség; it-Larghezza di lavoro; It-Darbinis plotis; lv-Darba platums; mk-Работна ширина; nl-Werkbreedte; no-Arbejdsbredde; pl-Szerokość pracy; pt-Largura de trabalho; ro-Lățime de lucru; ru-Ширина обработки; sk-Pracovný záber; sl-Delovna širina; sr-Radna širina; sv-Arbetsbredd; tr-Çalışma genişliği; uk-Робоча ширина</p>
	<p>bg-Тегло; bs-Težina; cs-Hmotnost; da-Vægt; de-Gewicht; el-Βάρος; en-Weight; es-Peso; et-Kaal; fi-Paino; fr-Poids; hr-Težina; hu-Súly; it-Peso; It-Masé; lv-Svars; mk-Тeжина; nl-Gewicht; no-Vekt; pl-Ciężar; pt-Peso; ro-Greutate; ru-Macca; sk-Hmotnosť; sl-Teža; sr-Težina; sv-Vikt; tr-Ağırlık; uk-Bara</p>
	<p>bg-Гориво; bs-Gorivo; cs-Palivo; da-Brændstof; de-Kraftstoff; el-Καύσιμο; en-Fuel; es-Combustible; et-Kütus; fi-Polttoaine; fr-Carburant; hr-Gorivo; hu-Üzemanyag; it-Carburante; It-Kuras; lv-Degviela; mk-Погонско гориво; nl-Brandstof; no-Drivstoff; pl-Paliwo; pt-Combustível; ro-Carburant; ru-Топливо; sk-Palivo; sl-Pogonsko gorivo; sr-Gorivo; sv-Bränsle; tr-Yakıt; uk-Пальне</p>
	<p>bg-Трептене – рамо/ръка; bs-Vibracije šake i ruke; cs-Vibrace přenášené na ruce; da-Hånd-arm-svingninger; de-Hand- Arm-Schwingungen; el-Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; en-Hand/arm vibrations; es-Vibraciones en la mano y el brazo; et-Kohtvibratsioon; fi-Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva värinä; fr-Vibrations dans les mains et les bras; hr-Vibracije šake i ruke; hu-Kezet és kart érő rezgés; it-Vibrazioni su mano-braccio; It-Plaštakų ir rankų vibracijos; lv-Delnas/rokas svārstības; mk-Вибрации на дланка и рака; nl-Hand- en armtrillingen; no-Hånd arm svingninger; pl-Drgania przenoszona na dłoń i rękę; pt-Vibrações da mão e do braço; ro-Oscilații-mână-braț; ru-Уровень локальной вибрации; sk-Vibrácie prenášané na ruky; sl-Tresljaji dlani in roke; sr-Vibracije šake i ruke; sv-Hand-arm-svängningar; tr-El, kol sallamalar; uk-Вібрація рук</p>
	<p>bg-Звукови емисии; bs-Jačina zvuka; cs-Akustický výkon; da-Lydeffekt; de-Schalleistung; el-Ακουστική ισχύς; en-Sound power; es-Nivel de potencia sonora; et-Helivõimsus; fi-Äänitehotaso; fr-Puissance sonore; hr-Zvučna snaga; hu-Zajt teljesítmény; it-Potenza acustica; It-Garso galia; lv-Skaņas jauda; mk-Сила на звук; nl-Geluidsvermogen; no-Lydeffekt; pl-Poziom hałasu; pt-Produção de ruído; ro-Putere sonoră; ru-Звуковая мощность; sk-Akustický výkon; sl-Jakost hrupa; sr-Jačina zvuka; sv-Ljudeffekt; tr-Ses gücü; uk-Звукова потужність</p>
	<p>bg-Звуково налягане (L_{pA}); bs-Zvučni tlak (L_{pA}); cs-Akustický tlak (L_{pA}); da-Lydtryk (L_{pA}); de-Schalldruck (L_{pA}); el-Ακουστική πίεση (L_{pA}); en-Sound pressure (L_{pA}); es-Presión sonora (L_{pA}); et-Helirõhk (L_{pA}); fi-Äänenpainetaso (L_{pA}); fr-Pression acoustique (L_{pA}); hr-Zvučni tlak (L_{pA}); hu-Hangnyomás (L_{pA}); it-Pressione acustica (L_{pA}); It-Triukšmo slėgis (L_{pA}); lv-Skaņas spiediens (L_{pA}); mk-Звучен притисок (L_{pA}); nl-Geluidsdruk (L_{pA}); no-Lydtrykk (L_{pA}); pl-Ciśnienie akustyczne (L_{pA}); pt-Pressão acústica (L_{pA}); ro-Presiunea sunetului (L_{pA}); ru-Уровень звукового давления (L_{pA}); sk-Akustický tlak (L_{pA}); sl-Akustični pritisk (L_{pA}); sr-Akustični pritisak (L_{pA}); sv-Ljudtryck (L_{pA}); tr-Ses basıncı (L_{pA}); uk-Звуковий тиск (L_{pA})</p>